EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 10.11.2010
COM(2010) 647 konč.

2010/0314 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Priloga 3 (v nadaljnjem besedilu: Priloga) k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podeljuje koncesije za sire, zlasti za postopno liberalizacijo trgovine s siri za obdobje petih let od začetka veljavnosti Sporazuma. Ta liberalizacija je bila dokončana junija 2007. Poleg tega sta se Evropska unija in Švicarska konfederacija dogovorili, da bosta v Sporazum dodali novo Prilogo 12 o zaščiti označb porekla in geografskih označb za kmetijske proizvode in živila. Posledično je treba Prilogo ponovno pregledati, da bo upoštevala tako popolno liberalizacijo na področju dvostranskega trgovanja s sirom kot tudi zaščito geografskih označb iz Priloge 12.

Komisija zato Svetu predlaga sprejem Sklepa o stališču Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi.

2. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Posledic ni.

2010/0314 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi[1] (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. junija 2002.

(2) Člen 6 Sporazuma ustanavlja Skupni odbor za kmetijstvo, ki je odgovoren za izvrševanje Sporazuma in zagotavlja njegovo uspešno delovanje.

(3) Člen 11 Sporazuma določa, da se Skupni odbor za kmetijstvo lahko odloči spremeniti priloge k Sporazumu.

(4) Po popolni liberalizaciji na področju dvostranskega trgovanja s siri, ki je veljavna od 1. junija 2007, in po zaščiti geografskih označb, ki bo določena z novo Prilogo 12 k Sporazumu in ki zahteva doslednost specifikacij zlasti pri siru, je treba Prilogo 3 k Sporazumu ustrezno prilagoditi,

(5) Prvi pododstavek člena 5(2) Sklepa 2002/309/ES, Euratom Sveta in Komisije glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo[2] določa, da stališče Evropske unije v Skupnem odboru za kmetijstvo na predlog Komisije sprejme Svet –

---

[1] UL L 114, 30.4.2002, str. 132. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom št. 1/2007 Skupnega odbora za kmetijstvo (UL L 173, 3.7.2007, str. 31).

[2] UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki ga bo Evropska unija sprejela znotraj Skupnega odbora za kmetijstvo, ki ga ustanavlja člen 6 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, glede prilagoditev Sporazuma v zvezi dvostranskim trgovanjem s proizvodi, uvrščenimi pod tarifno številko 0406 Harmoniziranega sistema, ki bodo za te proizvode upoštevale popolno liberalizacijo trgovanja v tem sektorju, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora, priloženega k temu sklepu.

Člen 2

Sklep Skupnega odbora za kmetijstvo se objavi v *Uradnem listu Evropske unije* takoj po sprejetju.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

OSNUTEK

SKLEP št. …/2010 SKUPNEGA ODBORA ZA KMETIJSTVO

o

spremembi Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi

(…/…/…)

SKUPNI ODBOR ZA KMETIJSTVO JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi[3] in zlasti člena 11 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. junija 2002.

(2) Priloga 3 (v nadaljevanju: Priloga) določa koncesije za sire, zlasti postopno liberalizacijo trgovanja s siri v obdobju petih let po začetku veljave Sporazuma.

(3) . Evropska unija in Švicarska konfederacija sta se dogovorili, da bosta v Sporazum dodali novo Prilogo 12 o zaščiti označb porekla in geografskih označb za kmetijske proizvode in živila, zaradi česar je potrebno zagotoviti doslednost pri specifikacijah, zlasti za sire.

(4) Posledično je treba Prilogo ponovno pregledati, da bo upoštevala tako popolno liberalizacijo na področju dvostranskega trgovanja s siri z veljavnostjo od 1. junija 2007, kot tudi zaščito geografskih označb, ki bo določena v novi Prilogi 12 –

SKLENIL:

Člen 1

Priloga 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi in njeni dodatki se nadomestijo z besedilom v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Sklep začne veljati …….2010.

V…., dne…

[3] Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi; UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

Za Skupni odbor za kmetijstvo

[…]

Predsednik in vodja delegacije EU	Vodja švicarske delegacije	Sekretar Odbora

PRILOGA

„Priloga 3

1. Dvostransko trgovanje z vsemi proizvodi, uvrščenimi pod tarifno številko 0406 Harmoniziranega sistema, je od 1. junija 2007 popolnoma liberalizirano z odpravo vseh tarif in kvot.

2. Evropska unija ne uporablja izvoznih nadomestil za sire, izvožene v Švico. Švica ne uporablja izvoznih subvencij[4] za sire, izvožene v Evropsko unijo.

3. Vsi proizvodi iz tarifne številke KN 0406, ki imajo poreklo v Evropski uniji ali Švici in s katerimi ti dve pogodbenici trgujeta, so oproščeni predložitve uvoznega dovoljenja.

4. Evropska unija in Švica zagotovita, da koncesij, ki si jih medsebojno dodeljujeta, ne spodkopavajo drugi ukrepi, ki vplivajo na uvoze in izvoze.

5. Če bi razvoj cen in/ali uvozov povzročil motnje na trgu ene ali druge pogodbenice, se na zahtevo ene ali druge pogodbenice v okviru Odbora, ustanovljenega s členom 6 Sporazuma, čim prej skličejo posvetovanja, da se poiščejo ustrezne rešitve. V povezavi s tem pogodbenici soglašata, da si bosta redno izmenjavali informacije o cenah in vse druge pomembne informacije o trgu doma proizvedenih in uvoženih sirov.“

[4] Osnovni prispevki, na katerih temelji odprava izvoznih subvencij, so izračunani po skupnem dogovoru pogodbenic na podlagi razlike v institucionalnih cenah za mleko, ki bodo po vsej verjetnosti v veljavi ob uveljavitvi Sporazuma, vključno z dodatnim prispevkom za mleko, predelano v sir, in se določijo na podlagi količine mleka, potrebne za pridelavo zadevnega sira, pri čemer se prispevek, za katerega Skupnost zniža carinsko stopnjo, odbije (razen v primeru sirov, za katere veljajo kvote).

OCENA FINANČNIH POSLEDIC

Fichefin/10/599507
DDG/tm
6.0.2005.1-2010

DATUM: 27/08/2010

1. PRORAČUNSKA POSTAVKA
Poglavje 12 – Carine in druge dajatve

ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA:
B2010: 14 079,7 mio EUR

2. NASLOV:

Predlog za Sklep Sveta o stališču Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi.

3. PRAVNA PODLAGA:

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti prvi pododstavek člena 207(4) v povezavi s členom 218(9).

4. CILJI:

Opredeliti stališče Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi.

5. FINANČNE POSLEDICE	12-MESEČNO OBDOBJE (v mio EUR)	TEKOČE PRORAČUNSKO LETO 2010 (v mio EUR)	NASLEDNJE PRORAČUNSKO LETO 2011 (v mio EUR)
5.0 ODHODKI - V BREME PRORAČUNA ES (NADOMESTILA/INTERVENCIJE) - DRŽAVNI ORGANI - DRUGO	-	-	-
5.1 PRIHODKI - LASTNA SREDSTVA ES (DAJATVE/CARINE) - DRŽAVNI	-	-	-
	2012	2013	2014
5.0.1 OCENJENI ODHODKI 5.1.1 OCENJENI PRIHODKI	-	-	-

5.2 METODA IZRAČUNA: -

6.0 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA IZ ODOBRENIH PRORAČUNSKIH SREDSTEV, VPISANIH V USTREZNO POGLAVJE SEDANJEGA PRORAČUNA? ~~DA NE~~

6.1 ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA IZ PRENOSA MED POGLAVJI SEDANJEGA PRORAČUNA? ~~DA NE~~

6.2 ALI BO POTREBNA DOPOLNITEV PRORAČUNA? ~~DA NE~~

6.3 ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VNESTI V PRIHODNJE PRORAČUNE? ~~DA NE~~

PRIPOMBE:

Ukrep prinaša sprejetje stališča Evropske unije glede prilagoditve Priloge 3 (trgovanje s sirnimi proizvodi pod tarifno številko KN 0406) k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi. Prilagoditev nima finančnih posledic.